

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Iscrizioni a.s 2022-2023

## التسجيل في عام 2022-2023

Istituto comprensivo R.Franceschi

معهد R.Franceschi الشامل

# Iscrizioni a.s 2022-2023

Le domande di iscrizione possono essere presentate dal 4 gennaio 2022 al 28 gennaio 2022.

يمكن تقديم طلبات التسجيل من 4 كانون الثاني 2022 إلى 28 كانون الثاني 2022.

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Adempimenti dei genitori

## التزامات الوالدين

I genitori e gli esercenti la responsabilità genitoriale accedono al sito

يمكن للوالدين والمعنيين بالمسؤولية الدخول إلى الموقع

[www.miur.gov/iscrizionionline/](http://www.miur.gov/iscrizionionline/)

utilizzando

- le credenziali SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale), نظام بيانات اعتماد SPID (الهوية الرقمية العامة)
- la CIE (Carta di identità elettronica)

CIE بطاقة الهوية الإلكترونية

- o eIDAS (electronic IDentification Authentication and Signature) e si abilitano al servizio di Iscrizioni on line.

او eIDAS

(مصادقة وتوقيع الهوية الإلكترونية) وتم تمكينها لخدمة التسجيل عبر الإنترنت.

La funzione di attivazione del servizio è disponibile dalle ore 9:00 del 20 dicembre 2021

وظيفة تفعيل الخدمة متاحة من الساعة 9:00 صباحًا في 20 كانون الاول 2021

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Adempimenti dei genitori

## التزامات الوالدين

I genitori e gli esercenti la responsabilità

الآباء والمسؤولون

- compilano la domanda in tutte le sue parti, mediante il modulo online, a partire dalle ore 8:00 del 4 gennaio 2022

يكمّلون الطلب بجميع أجزائه باستخدام النموذج عبر الإنترنت ، بدءًا من الساعة 8:00 صباحًا يوم 4 كانون الثاني 2022

- inviano la domanda d'iscrizione alla scuola di destinazione entro le ore 20:00 del 28 gennaio 2022;

يرسلون طلب التسجيل إلى المدرسة المعنية بحلول الساعة 20:00 يوم 28 كانون الثاني 2022 ؛

- tra il 31 maggio e il 30 giugno 2022, coloro che hanno scelto di non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica, manifestano le preferenze rispetto alle diverse tipologie di attività secondo le modalità previste.

بين 31 ايار و 30 حزيران 2022 ، أولئك الذين اختاروا عدم استخدام تعاليم الدين الكاثوليكي ، يعبرون عن رغبتهم فيما يتعلق بأنواع الأنشطة المختلفة بالطريقة المقدمة.

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Adempimenti dei genitori

## التزامات الوالدين

Insegnamento della religione cattolica e attività alternative  
تعليم الدين الكاثوليكي وأنشطة بديلة

Gli interessati possono esprimere una delle seguenti opzioni, tutte afferenti al diritto di scelta delle famiglie:

يمكن للأطراف المهتمة التعبير عن أحد الخيارات التالية ، وكلها تتعلق بحق اختيار الأسرة:

– attività didattiche e formative;

الأنشطة التعليمية والتدريبية.

– non frequenza della scuola nelle ore di insegnamento della religione cattolica. ( solo nel caso in cui le ore di RC ricadano nelle prime e nelle ultime ore di lezione

عدم الحضور إلى المدرسة خلال ساعات التدريس للديانة الكاثوليكية فقط في حالة وقوع ساعات الدروس ضمن الساعات الأولى والأخيرة من الفصل

Resta inteso che le attività didattiche e formative proposte dalle scuole potrebbero subire delle modifiche sulla base degli aggiornamenti al Piano Triennale dell'Offerta Formativa.

من المفهوم أن الأنشطة التعليمية والتدريبية المقترحة من قبل المدارس قد تخضع للتغييرات بناءً على تحديثات الخطة الثلاثية للعرض التعليمي.

# Adempimenti dei genitori

## التزامات الوالدين

All'atto dell'iscrizione i genitori rendono le informazioni essenziali relative all'alunno (codice fiscale, nome e cognome, data di nascita, residenza, ecc.).

La scuola può offrire un servizio di supporto alle famiglie prive di strumentazione informatica.

Si presenta UNA SOLA domanda d'iscrizione.

E' possibile esprimere altre due preferenze in caso la prima scuola scelta non avesse disponibilità di posti.

عند التسجيل ، يقدم الوالدان المعلومات الأساسية المتعلقة بالتلميذ (الرمز الضريبي والاسم والشهرة وتاريخ الميلاد والإقامة وما إلى ذلك).

يمكن للمدرسة تقديم خدمة دعم للعائلات التي ليس لديها أجهزة كمبيوتر.

يتم تقديم طلب واحد فقط للتسجيل.

من الممكن التعبير عن رغبتين إضافيتين في حالة عدم توفر أماكن متاحة في المدرسة الأولى المختارة.

# Iscrizioni alla scuola dell'infanzia

## التسجيل في روضة الأطفال

Sono escluse dal sistema "iscrizioni on line" le scuole dell'Infanzia, i cui genitori degli alunni che ne hanno titolo dovranno presentare l'iscrizione in forma cartacea, sempre dal 4 al 28 gennaio 2022.

يتم استبعاد مدارس الروضة من نظام "التسجيل عبر الإنترنت" ، حيث يجب على أولياء أمور التلاميذ المؤهلين تقديم تسجيلهم بشكل ورقي ، مرة أخرى في الفترة من 4 إلى 28 كانون الثاني 2022.

La scuola dell'Infanzia accoglie i bambini di età compresa tra i tre e i cinque anni entro il 31 dicembre 2022 e, su richiesta dei genitori, entro il 31 gennaio 2023 (i cosiddetti alunni anticipatari).

ترحب الروضة بالأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ثلاثة إلى خمسة أعوام بحلول 31 كانون الأول 2022 وبناءً على طلب أولياء الأمور بحلول 31 كانون الثاني 2023 (ما يسمى بالتلاميذ الأوائل).

Chi non dovesse rientrare nei posti disponibili verrà inserito in una lista d'attesa

سيتم وضع أولئك الذين لا يقعون ضمن الأماكن المتاحة على قائمة الانتظار.

# Iscrizioni alla scuola dell'infanzia

## التسجيل في روضة الأطفال

In caso di eccedenza

في حالة الفائض

Nel modulo d'iscrizione compaiono i criteri che il Consiglio d'Istituto ha fissato per le precedenzae.

يوضح نموذج التسجيل المعايير التي حددها مجلس المعهد لإعطاء الأولوية.

NON può essere data priorità alle domande d'iscrizione in ragione della data di invio delle stesse.

لا يمكن إعطاء الأولوية لطلبات التسجيل على أساس تاريخ تقديمها.



# Iscrizioni alla scuola primaria

## التسجيل في المدرسة الابتدائية

Si iscrivono alla classe prima della Scuola Primaria i bambini che compiono sei anni di età entro il 31 dicembre 2022.

يتم تسجيل الأطفال الذين يبلغون السادسة من العمر بحلول 31 كانون الاول 2022 في الصف الأول في المدرسة الابتدائية.

Si possono iscrivere i bambini che compiono sei anni di età dopo il 31 dicembre 2022 ed entro il 30 aprile 2023. (In questo caso è meglio se i genitori si avvalgono del parere delle insegnanti della Scuola dell'Infanzia frequentata dai loro figli)

يمكن تسجيل الأطفال الذين يبلغون من العمر ست سنوات بعد 31 كانون الاول 2022 وبحلول 30 نيسان 2023. (في هذه الحالة من الأفضل أن يستفيد أولياء الأمور من رأي معلمي الروضة التي كان يتردد إليها أطفالهم)

Le iscrizioni alla prima classe della scuola primaria si effettuano attraverso il sistema "Iscrizioni on line", يتم التسجيل في الصف الأول بالمدرسة الابتدائية من خلال نظام "التسجيل عبر الإنترنت"

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Iscrizioni alla scuola primaria

## التسجيل في المدرسة الابتدائية

All'atto dell'iscrizione si possono esprimere le seguenti opzioni:

عند التسجيل يمكنك التعبير عن الخيارات التالية:

- 24 ore; 24 ساعة
- 27 ore; 27 ساعة
- 30 ore 30 ساعة;
- 40 ore 40 ساعة .

La nostra scuola è tradizionalmente organizzata sulle 40 ore (Tempo Pieno)

يتم تنظيم مدرستنا بشكل تقليدي على 40 ساعة (دوام كامل)

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Iscrizioni alla scuola secondaria di primo grado

## الالتحاق بالمدرسة الإعدادية للدرجة الأولى

Si iscrivono alla prima classe della scuola secondaria di primo grado gli alunni che abbiano conseguito o prevedano di conseguire l'ammissione o l'idoneità a tale classe.

يتم تسجيل الطلاب الذين أتموا أو يرغبون في الدخول أو التأهيل في الصف الأول الإعدادي من الدرجة الأولى

All'atto dell'iscrizione si possono scegliere le seguenti opzioni:

عند التسجيل يمكنك اختيار الخيارات التالية:

- 30 ore; 30 ساعة
- 36 ore; 36 ساعة
- 40 ore. 40 ساعة

Nella nostra scuola sono attive classi di 30 e 36 ore (Tempo Prolungato).

يوجد في مدرستنا فصول من 30 إلى 36 ساعة (وقت ممتد)

# Adempimenti vaccinali

## متطلبات التطعيم

I Dirigenti scolastici dovranno fornire entro il 10 marzo 2022 alle aziende sanitarie territorialmente competenti, l'elenco degli iscritti.

Per questo motivo, all'atto dell'iscrizione è richiesto il certificato di vaccinazione.

على مدراء المدارس تزويد السلطات الصحية المختصة اقليمياً بقائمة الأعضاء بحلول 10 آذار 2022. لهذا السبب فإن شهادة التطعيم مطلوبة عند التسجيل.

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F

# Open day

Maggiori informazioni verranno date in occasione degli incontri on line/ e in presenza che la nostra scuola ha fissato secondo il seguente calendario che trovate sul sito dell' Istituto Franceschi

المزيد من المعلومات ستكون متاحة من خلال الاجتماعات عبر الانترنت / و الاجتماعات بشكل شخصي والتي حددتها مدرستنا وفق التقويم التالي الذي يمكنك ايجاده على موقع معهد Franceschi

<https://www.icfranceschi.edu.it/>

TITLE A

TITLE B

TITLE C

TITLE D

TITLE E

TITLE F